



JAPAN
PAVILION

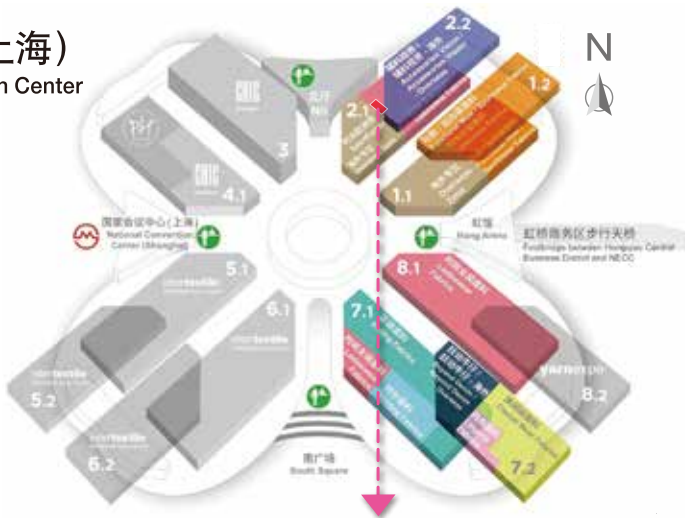
intertextile

SHANGHAI apparel fabrics

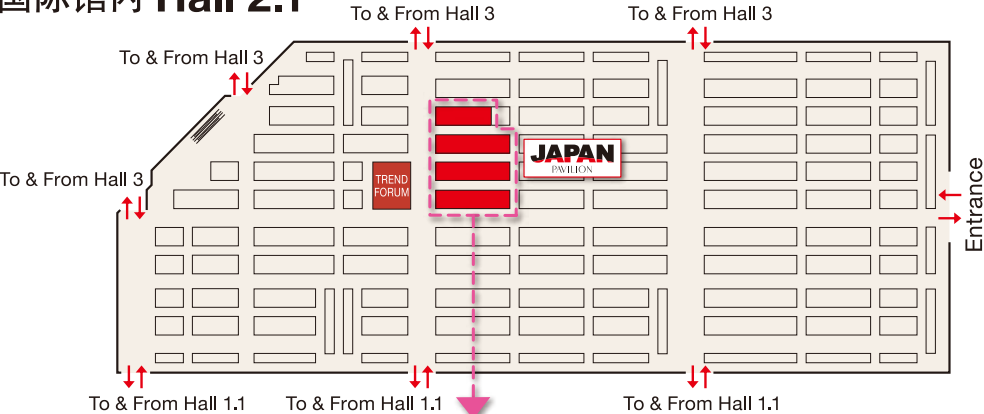
Autumn Edition 2021

9-11 October 2021

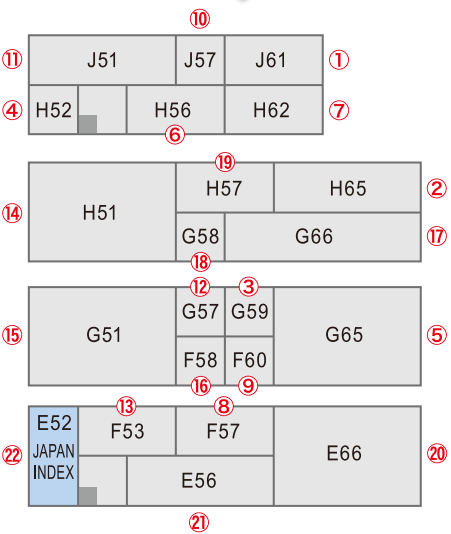
中国·国家会展中心(上海)
National Exhibition and Convention Center
(Shanghai) China



国际馆内 Hall 2.1



● JAPAN PAVILION



Booth No.	参展商名称	所在贡数
① J61	AZEARTH CORPORATION/日里貿易(上海)有限公司/大連保税区日里貿易有限公司 AZEARTH CORPORATION / NICHUURA TRADING (SHANGHAI) CO., LTD. / DALIAN FREE TRADE ZONE NICHUURA TRADING CO., LTD.	P12
② H65	COSETTE CORPORATION/上海泉欣织造新材料股份有限公司 COSETTE CORPORATION	P12
③ G59	株式会社裤洛布尾崎/上海裤洛布贸易有限公司 CROP OZAKI CO., LTD. / SHANGHAI CROP OZAKI CO., LTD.	P13
④ H52	水晶布料 CRYSTAL CLOTH CO., LTD.	P13
⑤ G65	株式会社爱丽丝/上海爱丽丝服装辅料有限公司 IRIS CO., LTD. / SHANGHAI IRIS GARMENT ACCESSORIES CO., LTD.	P14
⑥ H56	株式会社国华/新翔国华商贸(上海)有限公司 KOKKA CO., LTD. / KOKKA TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.	P14
⑦ H62	KOWA COMPANY, LTD. KOWA COMPANY, LTD.	P15
⑧ F57	桑村纖維株式会社/上海桑村商贸有限公司 KUWAMURA CO., LTD. / SHANGHAI KUWAMURA CO., LTD.	P15
⑨ F60	前多株式会社 MAEDA CO., LTD.	P16
⑩ J57	丸佐株式会社/丸佐(上海)贸易有限公司 MARUSA CO., LTD. / MARUSA (SHANGHAI) TRADING CO., LTD.	★ P16
⑪ J51	MORIRIN CO., LTD./上海茉莉林纺织品有限公司 MORIRIN CO., LTD. / SHANGHAI MORIRIN TEXTILE CO., LTD.	P17
⑫ G57	日毛集团(日毛织物) NIKKE TEXTILE CO., LTD.	★ P17
⑬ F53	柴屋株式会社/佳姆(上海)国际贸易有限公司 SHIBAYA CO., LTD.	P18
⑭ H51	双日时装株式会社/双日奔時代(上海)贸易有限公司 SOJITZ FASHION CO., LTD. / SOJITZ VANCET (SHANGHAI) TRADING CO., LTD.	P18
⑮ G51	株式会社三维尔/灿日泉(上海)贸易有限公司 SUNWELL CO., LTD. / SUNWELL (SHANGHAI) CO., LTD.	P19
⑯ F58	铃木晒整理株式会社 SUZUKI BLEACH & DYEING CO., LTD.	P19
⑰ G66	泷定名古屋株式会社/泷定纺织品(上海)有限公司 TAKISADA-NAGOYA CO., LTD. / TAKISADA (SHANGHAI) CO., LTD.	P20
⑱ G58	TAKU EDGE LLC TAKU EDGE LLC	P20
⑲ H57	Teenfeng Teenfeng	P21
⑳ E66	丰岛株式会社/丰岛国际(上海)有限公司 TOYOSHIMA & CO., LTD. / TOYOSHIMA INTERNATIONAL (SHANGHAI) CO., LTD.	P21
㉑ E56	宇仁纤维株式会社/小纹贸易(上海)有限公司 UNI TEXTILE CO., LTD.	P22
㉒ E52	日本展团 索引角/JAPAN INDEX	

★ = 新参展商 / New exhibitor

目 录

Contents

会场指南图	01
Venue Map	
日本展团(Japan Pavilion)概要	02
Overview of the Japan Pavilion	
流行趋势	03
Japan Trend	
环保纺织品	08
Eco Textile	
参展商一览	10
List of Exhibitors	
参展商简介	12
Introduction to Exhibitors	
日本展团(Japan Pavilion)主办简介	24
Introduction to Japan Pavilion Organizer	

日本展团(Japan Pavilion)概要

Overview of the Japan Pavilion

一般社団法人日本时装周推进机构在“中国(上海)国际纺织面料及辅料博览会 2021”(英文名称: intertextile SHANGHAI Apparel Fabrics 2021 Autumn Edition)中联合运营“日本展团(Japan Pavilion)”。

日本展团(Japan Pavilion)由商务展台和宣传展台构成,前者共计有21家企业参展,后者着重介绍日本的潮流和参展企业的代表性纺织品。

请各位来宾们务必赏光参观由各参展商精选的高品质产品,切身感受日本独特的细致服务和对产品精益求精的精神。

The Japan Fashion Week Organization (JFW Organization) will operate the “Japan Pavilion” at the intertextile SHANGHAI Apparel Fabrics 2021 Autumn Edition.

The Japan Pavilion is comprised of business booths by a total of 21 companies as well as PR booth introducing the trends in Japan along with the representative textiles produced by the exhibiting companies.

Please take this opportunity to check the high quality products carefully selected by the exhibitors and see firsthand the fine-tuned services of Japan and the spirit of craftsmanship.

—2022 秋冬 流行趋势—

2022 Autumn/Winter Japan Trend

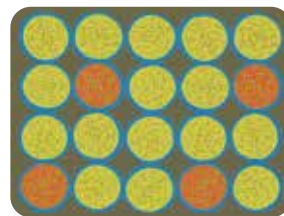
〔概 观〕 积累瞬间

只有美好的瞬间才能创出永远。了解喜怒哀乐等理所当然的事有多么宝贵。

经过郁闷的时候,在通向新的每一天的道路上,共同创出宝贵的瞬间,坦率地享受共同生活的幸福,全身心地享受这一瞬间吧!新的温柔的时间就是我们自己。

〔Overview〕 Founding the instant

It is this precious instant from which eternity emerges. How invaluable all the ordinary acts are: to rejoice, get angry, grieve and enjoy? The end of this era of closed minds sees us now ready to advance, step by step. Let us treasure and enjoy this moment with all our senses, while co-founding the nurtured and cherished instant through individual temporal passage, trimmed with impulsive thoughts or sensitivity in our daily lives and embracing happiness to co-exist alongside with unbridled pleasure. A newly created moment of tenderness precisely encapsulates what we are.



※所载内容为截至2021年7月1日的信息,参展企业和展品可能有所变更。

*This is the latest information as of July 1, 2021 and exhibiting companies and details of the exhibits are subject to change.

2022 Autumn & Winter

レトロ-エポリューション



复古 - 进化

了解最基本的、最标准的传统文化，使其进一步进化。了解时尚的本质，感受纤细的让人怀念的浪漫瞬间，在古典奢侈的风格中享受乐趣。有必要构筑戏剧性的无限的坚强，通过超越时空的有魅力的组合，演变成超越过去传统文化的新的未来。

〈彩色〉

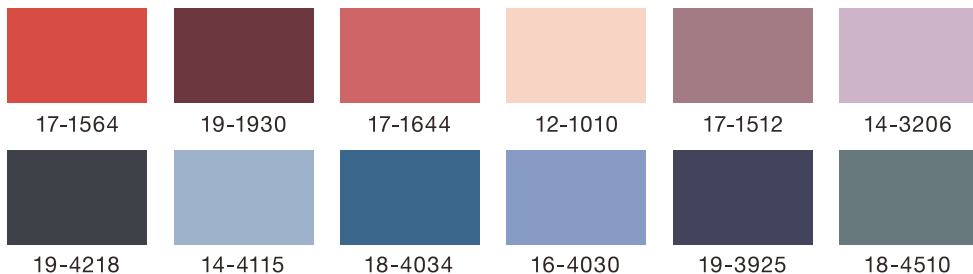
不被时代左右的蓝色系和优雅古老的、优美复古风格的红色系既美观又戏剧性地结合复古色彩感。

Retro-Evolution

An approach to refine traditions into something new, while tactfully leveraging its basic, standard yet unaffected style. Discover the essence of fashion while taking in a romantic moment cocooned in the subtlest nostalgia and lounge around in classic luxury. With structuring seismic-scale strength unsurpassed a must, the fascinating combination paves our trajectory forward to transcend past traditions en route and evolving into a neo-future.

Colours

A dual-palette comprising bluish tonality transcending time alongside retro-inspired elegant reds, united in dramatic aestheticism and rendered with a hint of yesteryear.



アート-エポリューション



艺术 - 进化

人类的艺术创造历史。艺术家有时有预见未来的能力。凝视思考的来源会出现制约、常识、愿望、梦想、感觉。人通过创造追求探索各种各样的美。从过去到现在，开拓通向未来之路的艺术、有创造性的空间、强有力地表现出各自不同的想法的生存方式变得更为重要。

〈彩色〉

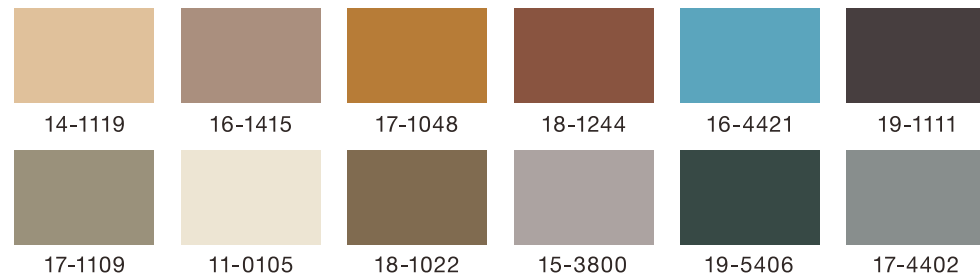
以自由构思和当代独创的方式追求基本中立的色彩。用新的挑战性的颜色进行表现。

Art-Evolution

History-making art made by humankind and artists among them with the ability to foresee the future. As we trace our mindsets back to the source, constraints, common sense, desire, dreams and sensation emerge and creators channel their work as part of a quest and pursuit for beauty unlimited. Art paves our passage from past to present and future, embracing the creative space that emerges through feelings filled with art. Key to it all is an expressive living attitude of individual thoughts while radiating vigour.

Colours

A basic and neutral tonality, underpinning a creative contemporary range while pursuing abundant spontaneous ideas and highlighting new and challenging hues.



2022 Autumn & Winter

ポップ-エボリューション



波普 - 进化

超越时代的1960年代的波普艺术、波普音乐、图形化设计...被创造出来的东西，被温暖的玩心包围着，充满力量且多愁善感，自由自在地发挥各种各样的个性和执着。想珍惜模拟时的想法。现在的社会变得越来越方便了，什么都依赖于什么...这样可以吗？“有没有优先考虑方便而忘记了感动？”觉得这是一个需要保持从容心态的时代。

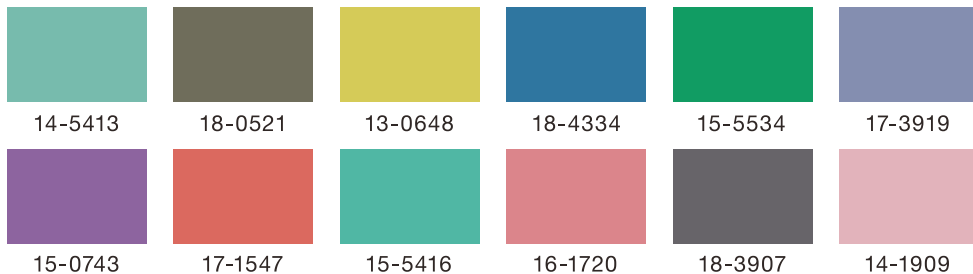
有节奏感且即兴地收集喜欢的颜色的调色板。以充满个性的、生动活泼的颜色展开柔和有光的颜色。

Pop-Evolution

Inspired by pop art, music and graphical designs, representing the 1960s as a pioneering period that blazed new ground. Stand-out passion, freedom unhindered and diversified personality all emerge on stage; swaying with a mix of vibrant yet sentimental emotions in a warm playful mood. Let us respect the feel for the analogue time, as we tend to depend on something amid the convenience of our current life, which we should bring into question. “Did we leave deep emotions behind while prioritizing convenience?” Reserving more room in our heart is presumably a must in our time.

Colours

An assorted palette of favourite hues featuring a rhythmic and extemporary selection. An amusing and graphical compilation centring on soft brights and enlivened by abundant individuality.



エコ-エボリューション



环保 - 进化

无限的丰富就在自己的心中。必须拥有美丽的目光，打造越是困难的时候越能尝试的环境。不仅仅是像以前一样充满绿色的“伦理 × 奢侈”的舒适感，还要更注重现实，在“衣、食、住”中如何打造环境？我们必须决定更洗练的方法。重要的是建立共存共有的机制，思考新的生活方式。

〈彩色〉

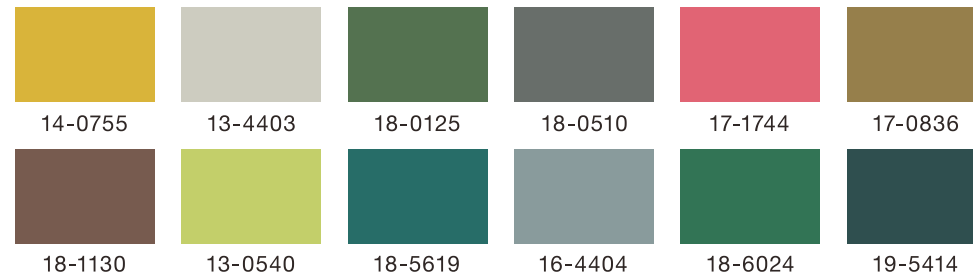
让人感受到大自然的颜色和来自再生利用的有透明感的明亮的颜色。以让人联想到环保和无性别的颜色展开。

Eco-Evolution

Infinite richness that lies within us. Observing beautifully and shaping the environment in which we excel amid adversity. As people, we must all decide how to further refine our environments in the face of unavoidable: food, clothing and living; all grounded in reality. Over and above the concepts alone of the previous “ethical x luxe” style, offering comfort awash with greenery. Our inescapable must: to rethink how we co-exist/share with nature and stop at nothing to seek out a newly developed lifestyle.

Colours

A nature-inspired tonality alongside bright tones; endowing transparency derived from recycling and suggestive of eco-friendly and gender-free mindsets.



环保标签 Eco Labelling

●

Green Label

Eco-friendly Raw Materials

注重环保的原料

Green Label

Fabrics which are made from certified organic or environmentally-friendly raw materials. [e.g. Fibres made by organic process, biomass Fibres, unused Fibres, recycled Fibres & yarn.]

注重环保的原料

用有机或者被认定为注重环保的原料制作的素材。

(例) 用有机方法制作的纤维、生物纤维、未利用纤维、再生纤维以及纱线等。

●

Blue Label

Eco-friendly Dyeing and Finishing Process

注重环保的加工工程

Blue Label

Fabrics which are finished by environmentally-friendly procedures. [e.g. natural dyeing, restricted chemical component, environmentally-friendly dyeing & working process.]

注重环保的加工工程

用注重环保的加工工程制作的素材。

(用自然染色等限制化学成分, 或者注重环保的染色、加工工序等)

●

Brown Label

Social and Transparent Standards

具有社会透明性的基准

Brown Label

Fabrics which are produced based upon social-transparency.[e.g. fair-trade products, certification of cooperate social responsibility]

具有社会透明性的基准

根据具有社会透明性基准制造的素材。

(平等交易产品, 企业・社会责任认证等。)

本次展示的主要环保素材的特征 Sample categories of Eco Textiles at JFW

Organic cotton

An organic cotton (organically cultivated cotton) means raw cotton produced without using any agricultural chemicals, chemical fertiliser, insecticides or defoliants, on soil that has not been treated with any agricultural chemicals or chemical fertilisers for more than 3 years.

有机棉

有机棉(有机栽培棉)是指在3年内未使用过农药以及化学肥料的土壤中, 不使用农药及化肥、杀虫剂、除草剂等生产的棉花。

Recycled cotton

Recycled cotton is a textile made from the cotton waste generated during the spinning process, whose surface reveals an uneven texture due to the twisting process using 'unused cotton' waste.

再生棉

再生棉是指在收集棉纱制造过程中掉落的棉屑, 用棉屑纺纱制成的面料。由于用被废弃的不均匀的棉进行捻纱, 所以具有朴实粗犷的素材感。

Chemical recycle

This is a raw material generated from reconstituted polyester fibres/products or PET bottles minimised up to a molecular level to ensure it has purity equivalent to that of petroleum. The raw material, which is produced by a highly advanced refinement technique, excels with quality level of a brand new polymer.

化学再生

把回收的涤纶纤维产品以及宝特瓶等粉碎到分子水平, 再生成为和用石油制成的产品具有同等高纯度的原料。用高度的精制技术再生的原材料具有新的聚合物以上水平的稳定品质。

Fibre made of unused waste

Fibre made from the unused portions of fibre waste. Among the fibres is 'Cupro', made of 'cotton linter' (extra fine fibre; too fine to be spun), the short fibre that grows around the seeds of the cotton boll. Other fibres include banana and alpinia (zerumbet).

未利用纤维

未利用纤维是指利用了过去不使用而废弃的纤维部位制成的纤维。其中铜氨丝是用棉花种子周围的“棉籽绒”(几乎无法纺纱的极细纤维)制成的。其他还有香蕉、月桃等原料。

Bio-mass

A concept indicating a mass of biological resources, in general, such as "regenerable organic resources, derived from creatures/life, excluding petrified resources (such as petroleum)" and known as "bio-mass". Includes corn, soy beans, manila hemp (paper), bamboo, hemp, eucalyptus etc.

生物纤维

是表示生物资源(bio)的量(mass)的概念, 一般把“除去化石资源(石油等)的可再生、来自生物的有机性资源”称为biomass。有玉米、大豆、马尼拉麻(纸)、竹子、大麻、桉等。

Newcomers

Refined cellulose fibre...manufactured by a cellulose spinning method involving melting. Biodegradable polyester...fibres that are returned to nature by the biodegradation of microbes.

新技术

精制纤维素纤维...用熔融纺纱法制造纤维素
生物降解性涤纶...能被微生物分解而归于自然的纤维。

Natural pigment dye

Ecological dyes using pigments of natural foods, soil, plants (vegetables), and minerals.

天然色素染色

使用天然食品的色素以及自然的土、植物、矿物进行的环保染色。

Process: 'Less-energy'

An environmentally friendly finishing process, avoiding or minimising CO² emissions and saving on ineffective energy consumption.

更少的能源

用抑制不必要的能源消费、尽量不排出CO²的方法进行生产, 注重环保的加工工程。

● Eco Labelling to be reported due to self-declaration by exhibitors and JFW does not guarantee its quality. ●
这一标签是基于参展商申请的, JFW并不对其品质作出保证。

This system has been applied and developed in collaboration with the Eco-labelling system established by Interstoff Asia Essential.
协助: 基于Interstoff Asia Essential的环保标签系统。

Booth No.	参展商名称 Exhibitor Name	参展商经营产品 Products Handled by the Exhibitor														参展商业态 Business Category of the Exhibitor	参展商应对业务 Services Provided by the Exhibitor					所在 页数 Listed Page							
		 棉 cotton 棉 cotton	 毛 wool 毛 wool	 丝绸 silk 丝绸 silk	 麻 linen/ramie 麻 linen/ramie	 合成 synthetic fibers 合成 纤维 synthetic fibers	 再生 regenerated fibers 再生 纤维 regenerated fibers	 针织品 knitted fabrics	 功能 纤维 function fibers	 刺绣 蕾丝 embroidered lace fabrics	 印花 printed fabrics	 牛仔布 denim	 其他 Others	 服饰 资材 clothing materials	 纺织 / 捻线 Spun, Yarn Twisting		 纺织品 / 纺织品厂家 Woven fabric, Knit fabric manufacture	 染色整理 / 后加工 Dyeing and finishing, Post-processing	 贸易公司 / 处理加工 (Converting) 商	 自负风险地进行 存货销售 Stock Sales Service at Their Own Risk	 接受小批量 订货 Production Available from One Piece		 有中国代理商 Chinese Agents Available	 有中国法人 Chinese Office Available	 可持续发展 Sustainability				
J61	AZEARTH CORPORATION/日里貿易(上海)有限公司/ 大連保税区日里貿易有限公司 AZEARTH CORPORATION / NICHUURA TRADING (SHANGHAI) CO., LTD. / DALIAN FREE TRADE ZONE NICHUURA TRADING CO., LTD.														 纺织 / 捻线	 纺织品 / 纺织品厂家	 染色整理 / 后加工											P12	
H65	COSETTE CORPORATION/ 上海泉欣织造新材料股份有限公司 COSETTE CORPORATION															 纺织 / 捻线	 纺织品 / 纺织品厂家	 染色整理 / 后加工											P12
G59	株式会社裤洛布尾崎/ 上海裤洛布贸易有限公司 CROP OZAKI CO., LTD. / SHANGHAI CROP OZAKI CO., LTD.															 纺织 / 捻线	 纺织品 / 纺织品厂家	 染色整理 / 后加工											P13
H52	水晶布料 CRYSTAL CLOTH CO., LTD.															 纺织 / 捻线	 纺织品 / 纺织品厂家	 染色整理 / 后加工											P13
G65	株式会社爱丽丝/ 上海爱丽丝服装辅料有限公司 IRIS CO., LTD. / SHANGHAI IRIS GARMENT ACCESSORIES CO., LTD.															 纺织 / 捻线	 纺织品 / 纺织品厂家	 染色整理 / 后加工											P14
H56	株式会社国华/ 新翔国华商贸(上海)有限公司 KOKKA CO., LTD. / KOKKA TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.															 纺织 / 捻线	 纺织品 / 纺织品厂家	 染色整理 / 后加工											P14
H62	KOWA COMPANY, LTD. KOWA COMPANY, LTD.															 纺织 / 捻线	 纺织品 / 纺织品厂家	 染色整理 / 后加工											P15
F57	桑村纖維株式会社/ 上海桑村商贸有限公司 KUWAMURA CO., LTD. / SHANGHAI KUWAMURA CO., LTD.															 纺织 / 捻线	 纺织品 / 纺织品厂家	 染色整理 / 后加工											P15
F60	前多株式会社 MAEDA CO., LTD.															 纺织 / 捻线	 纺织品 / 纺织品厂家	 染色整理 / 后加工											P16
J57	丸佐株式会社/ 丸佐(上海)贸易有限公司 MARUSA CO., LTD. / MARUSA (SHANGHAI) TRADING CO., LTD.															 纺织 / 捻线	 纺织品 / 纺织品厂家	 染色整理 / 后加工											P16
J51	MORIRIN CO., LTD./ 上海茉莉林纺织品有限公司 MORIRIN CO., LTD. / SHANGHAI MORIRIN TEXTILE CO., LTD.															 纺织 / 捻线	 纺织品 / 纺织品厂家	 染色整理 / 后加工											P17
G57	日毛集团(日毛织物) NIKKE TEXTILE CO., LTD.															 纺织 / 捻线	 纺织品 / 纺织品厂家	 染色整理 / 后加工											P17
F53	柴屋株式会社/ 佳姆(上海)国际贸易有限公司 SHIBAYA CO., LTD.															 纺织 / 捻线	 纺织品 / 纺织品厂家	 染色整理 / 后加工											P18
H51	双日时装株式会社/ 双日奔時代(上海)贸易有限公司 SOJITZ FASHION CO., LTD. / SOJITZ VANCET (SHANGHAI) TRADING CO., LTD.															 纺织 / 捻线	 纺织品 / 纺织品厂家	 染色整理 / 后加工											P18
G51	株式会社三维尔/ 灿日泉(上海)贸易有限公司 SUNWELL CO., LTD. / SUNWELL (SHANGHAI) CO., LTD.															 纺织 / 捻线	 纺织品 / 纺织品厂家	 染色整理 / 后加工											P19
F58	铃木晒整理株式会社 SUZUKI BLEACH & DYEING CO., LTD.															 纺织 / 捻线	 纺织品 / 纺织品厂家	 染色整理 / 后加工											P19
G66	滝定名古屋株式会社/ 滝定纺织品(上海)有限公司 TAKISADA-NAGOYA CO., LTD. / TAKISADA (SHANGHAI) CO., LTD.															 纺织 / 捻线	 纺织品 / 纺织品厂家	 染色整理 / 后加工											P20
G58	TAKU EDGE LLC TAKU EDGE LLC															 纺织 / 捻线	 纺织品 / 纺织品厂家	 染色整理 / 后加工											P20
H57	Teenfeng Teenfeng															 纺织 / 捻线	 纺织品 / 纺织品厂家	 染色整理 / 后加工											P21
E66	丰岛株式会社/丰岛国际(上海)有限公司 TOYOSHIMA & CO., LTD. / TOYOSHIMA INTERNATIONAL (SHANGHAI) CO., LTD.															 纺织 / 捻线	 纺织品 / 纺织品厂家	 染色整理 / 后加工											P21
E56	宇仁纤维株式会社/ 小纹贸易(上海)有限公司 UNI TEXTILE CO., LTD.															 纺织 / 捻线	 纺织品 / 纺织品厂家	 染色整理 / 后加工											P22

2.1-J61

AZEARTH CORPORATION/
日里貿易(上海)有限公司/
大連保税区日里貿易有限公司AZEARTH CORPORATION /
NICHUURA TRADING (SHANGHAI) CO., LTD. /
DALIAN FREE TRADE ZONE NICHUURA TRADING CO., LTD.<http://www.azearth.co.jp>

Contact Information

[JAPAN]

● Address 4-13-7, Kuramae, Taito-ku,
Tokyo 111-8623, JAPAN

● Tel +81-3-3861-8987

● Fax +81-3-3861-8990

[CHINA]
(Shanghai)

● 所在地 中国上海市徐汇区漕宝路82号光大会展中心
E座1405室

● Tel +86-21-5488-5999

● Fax +86-21-5488-6278

[Dalian]

● 所在地 中国辽宁省大連金普新区哈尔滨路39号

● Tel +86-411-8764-3506

● Fax +86-411-8764-3975

● 负责人姓名 Kunimasa Tanaka
(Sales Section 1)

● E-mail k.tanaka@tx-maruko.co.jp

[展品、宣传及产品特色]

AZEARTH 是一家制造, 销售服装面料, 服饰资材的
公司, 并开发新面料。服装制品均由日本设计, 中国制造。

[PR/Product Characteristics]

We propose all kinds of fabrics and accessories to
our customers.
Our apparel range is designed in Japan, while the
products are manufactured in China.



2.1-H65

COSETTE CORPORATION/
上海泉欣织造新材料股份有限公司
COSETTE CORPORATION

Contact Information

[JAPAN]

● Address TM Bld. 3F, 3-6-13, Sendagaya, Shibuya-ku,
Tokyo 151-0051, JAPAN

● Tel +81-3-6455-5495

● Fax +81-3-6455-5496

[CHINA]

● 所在地 中国上海市中山北路2790号601号

● Tel +86-21-8254-5662

● Fax +86-21-6254-5665

● 负责人姓名 Yoshihiro Imai
(Managing Director)

● E-mail imai@cosette.co.jp

[展品、宣传及产品特色]

3D打印羽绒面料、3D打印气凝胶面料开发生产。

[PR/Product Characteristics]

We develop and manufacture materials like down
fabrics and aerogel; leveraging 3D printing and
processing.



2.1-G59

株式会社裤洛布尾崎/
上海裤洛布贸易有限公司CROP OZAKI CO., LTD. /
SHANGHAI CROP OZAKI CO., LTD.<http://www.cropozaki.com/>

Contact Information

[JAPAN]

● Address 2-1-11, Higashi-Kanda, Chiyoda-ku,
Tokyo 101-0031, JAPAN

● Tel +81-3-5829-8108

● Fax +81-3-3866-9883

[CHINA]

● 所在地 RM211, Hesen Commerce Center, No.1600 Yanan (West)
Road Changning Ward, Shanghai 200052, CHINA

● Tel +86-21-5238-5710

● Fax +86-21-5238-5712

● 负责人姓名 Huang Yan

● E-mail huangyan@cropozaki.com

[展品、宣传及产品特色]

我公司是一家经营面、辅料等所有流行服饰资材
的公司。

[PR/Product Characteristics]

We propose to customers all kinds of fabrics and
accessories.



2.1-H52

水晶布料

CRYSTAL CLOTH CO., LTD.

<http://www.crystalcloth.co.jp/>

Contact Information

[JAPAN]

● Address Creators Bld. 2F, 2-2-7, Kitahorie, Nishi-ku,
Osaka-shi, Osaka 550-0014, JAPAN

● Tel +81-6-6535-3400

● Fax +81-6-6535-3401

[CHINA]

● 所在地 Room 504A, Building B, Soho Zhongshan Plaza, 1065
Zhongshan West Road Changning District, Shanghai, CHINA

● Tel +86-21-6031-9670

● Fax +86-21-6031-9671

● 负责人姓名 Naoki Kitamura
Li Wang

● E-mail kitamura@crystalcloth.co.jp
ou@crystalcloth.co.jp

[展品、宣传及产品特色]

我们专注于开发梭织面料, 针织面料, 印花, 刺绣
四种元素的面料。
并且能够满足多品种, 小批量及短交货期的市场要求。

[PR/Product Characteristics]

Specializing in cotton, silk and original print textiles;
producing around 300 items per season, which can
be handled in small batches and with expedited
delivery.



2.1-G65

株式会社爱丽丝/
上海爱丽丝服装辅料有限公司IRIS CO., LTD. /
SHANGHAI IRIS GARMENT ACCESSORIES CO., LTD.<http://www.iris.co.jp/>
<https://iris-sh.com/>

Contact Information

(JAPAN)

● Address 3-5-11, Higashikanda, Chiyoda-ku,
Tokyo 101-0031, JAPAN

● Tel +81-3-3863-1421

● Fax +81-3-5687-7684

(CHINA)

● 所在地 中国上海市長寧区仙霞路369号
现代广场1号楼2603室

● Tel +86-21-6236-8092/+86-21-6236-8094

● Fax +86-21-6236-8071

● 负责人姓名 Zheng Yong Hui

● E-mail zyh0509@iris-sh.com

(展品、宣传及产品特色)

IRIS是一家拥有75年历史的综合辅料生产商

(PR/Product Characteristics)

IRIS is a manufacturer offering a comprehensive range of accessories across the board and with a history of 75 years.



2.1-H56

株式会社国华/
新翔国华商贸(上海)有限公司KOKKA CO., LTD. /
KOKKA TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.<https://www.kokka.co.jp>

Contact Information

(JAPAN)

● Address 2-4-6, Bingomachi, Chuo-ku, Osaka-shi,
Osaka 541-0051, JAPAN

● Tel +81-6-6201-2576

● Fax +81-6-6201-2570

(CHINA)

● 所在地 中国上海市長寧区仙霞路88号
太阳广场W56A1

● Tel +86-21-6270-0348

● Fax +86-21-6270-0340

● 负责人姓名 徐 旭峰

● E-mail xu@kokka.com.cn

(展品、宣传及产品特色)

自主设计, 原装印花, 面料为中心, 承担风险的现货出售。日本生产的面料。

(PR/Product Characteristics)

Self-design. Original Print. Risk-Bearing. Inventory Sales. Made-in-Japan Fabric.



2.1-H62

KOWA COMPANY, LTD.

KOWA COMPANY, LTD.

<https://www.kowa.co.jp/>

Contact Information

(JAPAN)

● Address 3-6-29, Naka-ku, Nishiki, Nagoya-shi,
Aichi 460-8625, JAPAN

● Tel +81-52-963-3126

(CHINA)

KOWA SHANGHAI CO., LTD.

● 所在地 RM3001-3008, Raffles City Shanghai, 268 Xi
Zang Road, Central, Huang pu District,
Shanghai 200001, CHINA

● Tel +86-21-6340-3801

● 负责人姓名 Yutaka Ishikawa

● E-mail yuishikaw@kowa.co.jp

(展品、宣传及产品特色)

与CORDURA尼龙的复合素材NYCO、注重超长棉的面料、追求环保的商品系列等展示独特的世界观。

(PR/Product Characteristics)

We develop a compound fabric; called NYCO using CORDURA nylon, as a fabric leveraging extra-long staple cotton, alongside a collection pursuing ecology, all of which represent our unique worldview.



2.1-F57

桑村纖維株式会社/
上海桑村商贸有限公司KUWAMURA CO., LTD. /
SHANGHAI KUWAMURA CO., LTD.<http://www.kuwamura.co.jp/>

Contact Information

(JAPAN)

● Address No.315, Sogai Naka-ku, Taka-cho, Taka-gun,
Hyogo 679-1131, JAPAN

● Tel +81-795-32-1180

● Fax +81-795-32-0065

(CHINA)

● 所在地 中国上海市長寧区延安西路2299号
上海世貿商城9B-40:200336

● Tel +86-21-6236-0777

● Fax +86-21-6236-6303

● 负责人姓名 Jiang Tao

● E-mail t_jiang@sh-kuwamura.cn

(展品、宣传及产品特色)

天然纤维 配色独特 日本在库 一卷起售 可人民币结算

(PR/Product Characteristics)

- Original design and colours using natural fibre
- Stock available in Japan / orders from single rolls onward accepted
- Chinese yuan accepted for payment



2.1-F60

前多株式会社

MAEDA CO., LTD.

<http://www.maeda-inc.co.jp>

Contact Information

[JAPAN]

- Address 1-4-16, Hirooka, Kanazawa-Shi, Ishikawa 920-0031, JAPAN
- Tel +81-76-231-4281
- Fax +81-76-231-4274

[中国代理商 Chinese agent]

SHAOXING SHICUN TRADING CO.,LTD.

- 所在地 Room 1705A, Central Building 17F, 1068 Yumin RD, Keqiad, CHINA
- Tel +86-575-8118-7835

- 负责人姓名 Hinano Takahara
(Research & Development Department)
- E-mail takahara@maeda-inc.co.jp

[展品、宣传及产品特色]

1958年设立在日本北陆的公司。底下有3家织布厂。

[PR/Product Characteristics]

Founded in 1958, we are one of the mill converters in the Hokuriku area, with three weaving factories in our group.



2.1-J51

MORIRIN CO., LTD./
上海茉莉林纺织品有限公司MORIRIN CO., LTD. /
SHANGHAI MORIRIN TEXTILE CO., LTD.

<http://www.moririn.co.jp/>
<http://www.moririn.co.jp/english/>
<http://www.moririn.cn/>

Contact Information

[JAPAN]

- Address 4-22-10, Honmachi Ichinomiya-shi, Aichi 491-8610, JAPAN
- Tel +81-586-25-2281
- Fax +86-586-72-1113

[CHINA]

- 所在地 中国上海市漕溪北路18号
上海实业大厦5楼A座
- Tel +86-21-2401-9997
- Fax +86-21-2401-9883

- 负责人姓名 Yin Qijia
Akinori Ito
- E-mail yin.qijia@moririn.cn
akinori.ito@moririn.co.jp

[展品、宣传及产品特色]

MORIRIN 公司经过350年的不断创新所具备的独自素材开发技术,使独特的纱线得到广泛应用。

[PR/Product Characteristics]

Contemporary fabrics with our original yarns; developed by unique techniques nurtured over Moririn's 350-year history.



2.1-G57

日毛集团(日毛织物)

NIKKE TEXTILE CO., LTD.

<https://nikke-textile.jp/>

Contact Information

[JAPAN]

- Address 2 Kawara, Haonkanbe Imaise-cho, Ichinomiya-shi, Aichi 491-0053, JAPAN
- Tel +81-586 -26-2661
- Fax +81-586-24-8755

[CHINA]

青島日本毛織物有限公司 上海分公司

- 所在地 中国上海市長寧區遵義路107号
安泰大楼(AETNA TOWER)303室
- Tel +86-21-6237-0658

- 负责人姓名 Linlin Ma (馬琳琳)
- E-mail malinlin@qnf-nikke.com

[展品、宣传及产品特色]

日毛是日本知名的羊毛面料生产厂家,在青岛拥有工厂。日本和青岛工厂生产的面料皆以【时尚·个性】获得了国内外服装业界人士的公认。

- 日本业界名列前茅的毛纺面料厂家
- 本公司实现一条龙生产服务(纺纱、织布、染色后整)
- 2次获得PV AWARD大奖(Premier Vision Paris)

[PR/Product Characteristics]

NIKKE is the biggest wool fabric supplier in Japan, with factories domestically and in China (Qingdao). It also produces "Unique & Beautiful" fabrics that are widely acclaimed by fashion experts in the know worldwide.

- A leading WOOL Fabric Supplier in Japan
- With an integrated production system in its own factory (Spinning/Weaving/Dyeing/Finishing)
- Two-time PV (Première Vision) Award Winner



2.1-F53

柴屋株式会社/
佳姆(上海)国际贸易有限公司

SHIBAYA CO., LTD.

<http://www.shibaya.co.jp>

Contact Information

(JAPAN)

- Address 3-3-3-7F, Bingo-machi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0051, JAPAN
- Tel +81-6-6261-6496
- Fax +81-6-6261-6298

(CHINA)

- 所在地 Address 中国上海市長寧区延安西路2299号
上海世貿商城5C-28:200336
- Tel +86-21-6236-5580
- Fax +86-21-6236-5581

- 负责人姓名 Contact person Harumichi Masutani
(Sales Senior Manager)
- E-mail h-masutani@shibaya.co.jp
ok.shibaya@126.com
info-en@shibaya.co.jp

(展品、宣传及产品特色)

致力于手感优越的原创梭织产品的开发、制造和销售。
所有的产品都有现货,1卷(1m)起售,大多数商品是日本制的。

(PR/Product Characteristics)

We produce original and very trendy woven fabrics with all items in stock; mostly made in Japan and on sale from a single roll (or from 1 m for samples).



2.1-H51

双日时装株式会社/
双日奔時代(上海)贸易有限公司SOJITZ FASHION CO., LTD. /
SOJITZ VANCET (SHANGHAI) TRADING CO., LTD.<http://www.vancet.net>
<http://www.sh-vancet.com/>

Contact Information

(JAPAN)

- Address 2-1-2-9F, Hiranomachi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0046, JAPAN
- Tel +81-6-6231-9131
- Fax +81-6-6231-9136

(CHINA)

- 所在地 Address 中国上海市長寧区古北路666号
嘉麒大厦903
- Tel +86-21-6882-3808
- Fax +86-21-6882-3680 / +86-20-6882-3936

- 负责人姓名 Contact person Taro Tsukagoshi
- E-mail tsukagoshi@vancet.com

(展品、宣传及产品特色)

「奔时代®」现经营的全部商品的花型、颜色是由日本双日时装株式会社设计提供,按日本JIS标准在中国生产,原料优良、染色牢固、质量高超、供给稳定、以适应小批量,即期供货的市场需要。

(PR/Product Characteristics)

We have a full stock of <VANCET®> and <SEVENBERRY®> and thanks to our no minimum policy, quick service and reasonable prices, can deliver nationwide in Japan.



2.1-G51

株式会社三维尔/
灿日泉(上海)贸易有限公司SUNWELL CO., LTD. /
SUNWELL (SHANGHAI) CO., LTD.<http://www.sunwell.jp>
<http://www.sunwell-cn.com.cn/>

Contact Information

(JAPAN)

- Address 2-1-10, Hirano-machi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0046, JAPAN
- Tel +81-6-6233-1321
- Fax +81-6-6233-1331

(CHINA)

- 所在地 Address 中国上海市長寧区延安西路2299号
上海世貿商城5F-C88:200336
- Tel +86-21-6236-3618
- Fax +86-21-6236-3628

- 负责人姓名 Contact person Hiroshi Munakata
- E-mail munakata@sunwell-cn.com.cn

(展品、宣传及产品特色)

快反现货,供应全球,优质服务,满足所需。

(PR/Product Characteristics)

Using various fresh stock, fasten your plan, lower your risk, and create business opportunities for you. "Sunwell Stock Service"



2.1-F58

铃木晒整理株式会社

SUZUKI BLEACH & DYEING CO., LTD.

<https://suzukisarashi.co.jp>

Contact Information

(JAPAN)

- Address 43-11, Sukenobu-cho, Naka-ku, Hamamatsu-shi, Shizuoka 430-0903, JAPAN
- Tel +81-53-471-0241
- Fax +81-53-474-1086

(中国代理商 Chinese agent)

常州市尚泽纺织品有限公司

- 所在地 Address 中国常州市劳动东路587号
- Tel +86-519-8333-8629
- Fax +86-519-8333-6989

- 负责人姓名 Contact person Toshinao Suzuki
(Managing Director)
- E-mail toshinao.s@sarashi.jp

(展品、宣传及产品特色)

特点是有丰富的用天然纤维的可持续性商品、有众多被知名品牌采用实绩的风格加工。

(PR/Product Characteristics)

We have an abundant and sustainable product range using natural fibres. Our stand-out features include unrivalled finishing techniques for unique textures and scope to incorporate functionality, that renowned brands have highly acclaimed, with numerous records to date.



2.1-G66

泷定名古屋株式会社 /
泷定纺织品(上海)有限公司TAKISADA-NAGOYA CO., LTD. /
TAKISADA (SHANGHAI) CO., LTD.<http://www.takisada-nagoya.jp/>
<http://www.takisada-sh.com>

Contact Information

[JAPAN]

- Address 2-13-19, Nishiki, Naka-ku, Nagoya-shi,
Aichi 460-8667, JAPAN
- Tel +81-52-201-0766
- Fax +81-52-201-7502

[CHINA]

- 所在地 中国上海市長寧区延安西路2201号
上海国际贸易中心1606室:200336
- Tel +86-21-6270-2281
- Fax +86-21-6270-3855

- 负责人姓名 Gao Lei
Contact person
- E-mail kou-lai@takisada.com

[展品、宣传及产品特色]

商品: 女装面料、男装面料
产地: 主推日本产。也有东南亚产。欧州产。中国产。
特色: 基本上有现货。

[PR/Product Characteristics]

We exhibit as Takisada Nagoya, the Takisada Shanghai group and handle various high-quality textiles for menswear and ladieswear.



2.1-G58

TAKU EDGE LLC

TAKU EDGE LLC

Contact Information

[JAPAN]

- Address 7B Nayuta-Bld, 3-17-24, Marunouchi
Naka-ku, Nagoya-shi, Aichi 460-0002,
JAPAN
- Tel +81-80-6988-6194

[中国代理商 Chinese agent]

CHANGZHOU RENBEN TEXTILE

- 所在地 No.3, CHANG YAO ROAD, WUJING DISTRICT,
CHANGZHOU CITY, JAINGSU PROVINCE, CHINA
- Tel +86-139-1231-3900

- 负责人姓名 Hidenobu Shibata
Contact person (CEO)
- E-mail nob.shibata@takuedge.com

[展品、宣传及产品特色]

提供用传统技术以现代解释创出的不分年龄的织物。

[PR/Product Characteristics]

We are creating genderless fabrics with expressive unity and reinterpreting traditional technicity with modernity.



2.1-H57

Teenfeng

Teenfeng

<http://www.teenfeng.com>

Contact Information

[JAPAN]

- Address 25-21, Inaba, Kaide-cho, Muko-shi,
Kyoto 617-0004, JAPAN
- Tel +81-75-925-1041
- Fax +81-75-925-1045

[中国代理商 Chinese agent]

HANGZHOU MEHO SILK CO., LTD.

- 所在地 Room 306, Building 12, No279 Shiqiao Road,
Xiaoheng, Hangzhou, CHINA
- Tel +86-571-5650-0986
- Fax +86-571-8604-0773

- 负责人姓名 Yusuke Nomura
Contact person
- E-mail yn@teenfeng.com

[展品、宣传及产品特色]

丝绸及丝绸和铜氨麻粘胶等各种时装面料，由日本企划设计，中国织造印染，共同生产开发。同时，日本原产的铜氨醋酸棉等面料的提案。特别有日本原产的具有日本文化传统的丝绸面料的提案。

[PR/Product Characteristics]

Silk and silk blended with linen/hemp/viscose/cupro etc. for Japan-designed fashion fabrics, woven and dyed in China, through joint development. Equally we also deal with original Japan-made fabrics like cupro/acetate/cotton alongside original silk fabric embodying traditional Japanese culture, all of which will be showcased.



2.1-E66

丰岛株式会社 /
丰岛国际(上海)有限公司TOYOSHIMA & CO., LTD. /
TOYOSHIMA INTERNATIONAL (SHANGHAI) CO., LTD.<https://www.toyoshima.co.jp/>

Contact Information

[JAPAN]

- Address 2-15-15, Nishiki, Naka-ku, Nagoya-shi,
Aichi 460-8671, JAPAN
- Tel +81-52-204-7510
- Fax +81-52-204-7428

[CHINA]

- 所在地 中国上海市長寧区延安西路2201号
上海国际贸易中心1513室:200336
- Tel +86-21-6209-0598
- Fax +86-21-6259-2167

- 负责人姓名 Wu Bin
Contact person
- E-mail wubin@toyokoku.com.cn

[展品、宣传及产品特色]

我社将展示为2022年度开发的新面料。

[PR/Product Characteristics]

We are exhibiting newly developed textiles for the coming year.



<http://www.komon-koubou.com>
<http://www.komon-koubou.com/en/index.htm>
<http://www.komon-koubou.com/cs/index.htm>

日本展团(Japan Pavilion)主办简介

Introduction to Japan Pavilion Organizer

■一般社団法人日本时装周推进机构

一般社団法人日本时装周推进机构的目的在于进一步加强日本纤维和时装产业的国际竞争力, 促进其发展。本机构致力向海外传播日本的优异纤维 / 时装产品和服务等, 将“东京”打造成“世界纤维与时装基地”之一, 并使其成为亚洲的核心时尚传播据点。

JFW 推进机构有机而广泛地联合共具热情的日本纤维与时装产业相关领域的制造商, 时装设计师以及流通商等, 以“创”, “匠”, “商”三位一体为基础, 开展以下业务。

- 时装业务 (Rakuten Fashion Week TOKYO)
- 纺织品业务 (Premium Textile Japan, JFW JAPAN CREATION)

■Japan Fashion Week Organization (JFW Organization)

The Japan Fashion Week Organization (JFW Organization) aims to further strengthen the competitive power of the Japanese textile and fashion industry and encourage its growth. Moreover, we further increase Tokyo's reputation as the world's textile and fashion base by promoting excellent Japanese textile and fashion products, and by sending comprehensive information around the world.

Furthermore, we aim to enhance Tokyo as the center of fashion business in Asia.

JFW Organization brings together manufacturers in the textile and fashion industries, fashion designers and distributors that share the same passion to collaborate and conduct the following businesses with “creativity,” “craftsmanship,” and “trading” at its foundation.

- Collection Business (Rakuten Fashion Week TOKYO)
- Textile Business (Premium Textile Japan, JFW JAPAN CREATION)

一般社団法人日本时装周推进机构 / Japan Fashion Week Organization

6F Giraffa Bldg., 1-6-10 Hiroo, Shibuya-ku, Tokyo 150-0012, JAPAN

Tel:+81-3-6805-0791 Fax:+81-3-6805-0793 E-mail:enquiry@japancreation.com

<https://rakutenfashionweektokyo.com/en/>

<http://www.ptjapan.com/english/index2.html>

<http://www.japancreation.com/english/index2.html>

后援 / Support 经济产业省 (METI) / Ministry of Economy, Trade and Industry (METI)
独立行政法人日本贸易振兴机构 (JETRO) / Japan External Trade Organization (JETRO)



2021财年 今后的JFW纺织品事业

Upcoming JFW Textile Shows in 2021

日本国内展会 / Domestic fairs

东京国际论坛大楼同时举办贸易洽谈会和纺织面料综合展览会

A business negotiation salon and a total textile trade fair will be held concurrently at the Tokyo International Forum.

JFW
JAPAN
CREATION
2022

JFW JAPAN CREATION 2022

〈纺织面料综合展览会 / Total textile trade fair〉

2022 AUTUMN WINTER



Premium Textile
Japan

Premium Textile Japan 2022 Autumn/Winter

〈贸易洽谈会 / Business negotiation salon〉

会 期: 2021年12月7日(周二)~12月8日(周三)

Dates : December 7 (Tue.) - 8 (Wed.) 2021

会 场: 东京国际论坛大楼 展馆 E

Venue : Tokyo International Forum Hall E

预先注册
Pre-registration

所有进入展会参观人员必须提前通过网络注册。

请扫描下面的二维码注册您的信息, 以便领取您的入场证。

All the visitors are requested to register via WEB in advance to enter the show.
Please register your information from the site below to prepare your entry pass.

预先注册请扫二维码。
Pre-registration from below
PC / smart phone



www.japancreation.com/reg/

[主办] 一般社団法人日本时装周推进机构 [Organizer] Japan Fashion Week Organization
www.ptjapan.com www.japancreation.com